



**FIESTAS NAVIDEÑAS** ▶ LA PIEZA FUE RECUPERADA DEL OLVIDO EL PASADO AÑO GRACIAS A LA MEMORIA DE MARGALIDA COLOM 'COLOMET'

# La 'Sibil·la dels Reis' resuena en la Cartoixa de Valldemossa

El pueblo recupera esta versión del canto profético, que ayer interpretaron varias generaciones de 'valldemossins'

**J. Mateu Verdera**  
VALLDEMOSSA



■ La Cartoixa de Valldemossa se vistió ayer de gala para un acto único: la recuperación de la llamada *Sibil·la dels Reis*, una pieza que tradicionalmente se interpretaba en la obra teatral de *L'Adoració dels Reis* y que el año pasado fue recuperada del olvido gracias a la memoria de Margalida Colom 'Colomet', que a sus 93 años todavía recuerda haberla interpretado de joven en el pueblo. Hace un año la enseñó a Júlia Colom, que la cantó en un acto organizado en la Fundació Coll Bardelet.

Ayer, en la Cartoixa, esta *Sibil·la* única en Mallorca se interpretó junto con la tradicional que se canta cada 24 de diciembre en las *Matines*. La cantaron algunas de las personas que la han interpretado en las últimas décadas en el pueblo. Participaron en el acto, además de Margalida 'Colomet', Joan Mas, Josep Lladó, James Lambourne, Núria Estaràs, Concepció Bauzà de Mirabó, Marta Lladó, Mary Lambourne y Júlia Colom, acompañados al órgano por María Fiol.

Antes, el musicólogo Francesc Crespí había introducido el acto explicando el origen de las dos *Sibil·les*, la tradicional vinculada a la

**Margalida 'Colomet', de 93 años, cantó la última estrofa y también pudo oírse la voz de Francisca Mas 'Rovellada'**

**"Es casi un milagro que se conserven en un mismo pueblo las dos *Sibil·les*", dijo el musicólogo Francesc Crespí**

iglesia y a las *Matines*, y la de *L'Adoració*, vinculada a la representación teatral, generalmente interpretada por mujeres y en cuya representación también interviene un actor en el papel del rey Herodes. Este recita un texto en forma de diálogo con la *Sibil·la*, que al final le entrega la espada.

Ayer, el papel del rey Herodes fue interpretado por Esteve Català, quien sustituyó en el último momento a un indispuerto Nadal Torres. Una música diferente y "dos estrofas únicas cantadas solo en Valldemossa", según dijo Francesc Crespí, hacen de esta *Sibil·la dels Reis* un hecho único en Mallorca. "Es casi un milagro que se conserven en un mismo pueblo las dos *Sibil·les*", afirmó el musicólogo.

**La recuperación del canto**

La recuperación de esta *Sibil·la dels Reis* ha sido posible gracias, en buena medida, a Margalida



Un momento de la representación de las 'Sibil·les' en la Cartoixa. J. MATEU



Esteve Català, en el papel del rey Herodes. J. MATEU



Margalida 'Colomet' durante el acto. J. MATEU

'Colomet' que, a sus 93 años, ayer cantó en directo la última estrofa del texto.

Durante el proceso de recuperación del canto, también se localizaron varias grabaciones de música tradicional realizadas en la década de 1950 por el musicólogo americano Alan Lomax en el pueblo. En una de ellas, Francisca Mas 'Rovellada' interpretaba

esta *Sibil·la*. Casi setenta años después, su voz también pudo oírse ayer en la Cartoixa recuperada de estas grabaciones.

El acto, organizado por el Ayuntamiento y la Escuela de Música de Valldemossa, representa también la culminación del proyecto de recuperación de esta versión de la *Sibil·la*, que se había cantado por última vez a mediados de la década

de 1980 en el marco de la representación teatral de *L'Adoració dels Reis*.

Margalida 'Colomet' la había interpretado en los años 1937 y 1938 y ayudó a recuperar el canto a partir de las estrofas que recordaba. Durante la investigación también se descubrió que se había cantado a principios del siglo XX y durante la década de 1950.

## SA GUIA INCA

INFORMACIÓN COMERCIAL DE LA COMARCA DE INCA

Información: Carol Castilla  
Tel.: 630 802 716  
e-mail: carolcastilla@diariodemallorca.es

**Andrés Pons Ferrer**

### En tiempos de "matances"

En Andrés Pons Ferrer, en Binissalem, lo difícil es no encontrar lo que se busca.

De entre un amplísimo surtido de maquinaria industrial, agrícola y forestal que podemos encontrar en su tienda de calle Conquistador, hoy queremos resaltar, en época de "matances" dos herramientas pensadas para profesionales del embutido y carnicerías, aunque también disponibles para aquellos que como desarrollan esta labor de una forma particular y artesanal.

De un lado disponen de picadoras de carne, tanto manuales como eléctricas, así como de todo tipo de accesorios para su utilización, guantes, ternaes, etc. Todo ello pensado para facilitar el trabajo de picar la carne de una manera fácil y cómoda.

Y también queremos resaltar sus embutidora de 10 y 15kgs. práctica para rellenar todo tipo de embutidos -sobrasadas, longanizas, camaiots, etc- en acero inoxidable.

Dos máquinas para hacer de su labor, esporádica o cotidiana, un placer con toda la confianza de la firma Andrés Pons Ferrer de Binissalem.



**OneS**  
ONLY JACK & JONES  
INCA - CAN PICAFORT T. 971 85 06 45

**LUXURY SUSHI**  
DELIVERY TAKE AWAY CATERING  
971 511 297  
C/ Catedrático Llabrés, 9 bjos. Binissalem  
luxurysushimallorca@gmail.com

**AUTOTALLER ES CREVER**  
Agent oficial de:  
JDM - CASALINI - SULKY  
ELS MILLORS COTXES SENSE CARNET  
SERVEI I MANTENIMENT VEHICLES NOUS I D'OCCASIO - PLANXA, MECÁNICA I PINTURA  
C/ Doctor Fleming, s/n • LLOSETA (Mallorca)  
Tel/Fax. 971 51 48 76 • Mòbil. 635 58 74 56

**Andrés Pons Ferrer**  
C/ Conquistador, 90-92 (Ctra. Palma-Inca) Tel. 971 511 875  
07350 BINISALEM - Illes Balears 971 512 025  
E-mail: andres\_pons@terra.es Fax. 971 511 875